

دليل المستخدم

سخان مياه كهربائي



شركة الجزيرة للأجهزة المنزلية المحدودة

AL Jazierah Home Appliances Co.Ltd.



الجزيرة
Aljazierah

شكرا لاختياركم إحدى منتجاتنا الحديثة

— حرصاً منا على ريادةتنا في صناعة الأجهزة المنزلية وتحقيقاً لرغبات واحتياجات عملائنا تم تصميم الجهاز الحديث الفعال من أجل منحكم أعلى درجات الرفاهية ولتسهيل عمليات الاستحمام — نفخر بتقديم أحدث نظام التكنولوجيا في التصميم والإنتاج وبأعلى مستويات الدقة والأمان — تم إعداد هذا الدليل ليكون عوناً لكم في طريقة الاستعمال ومن أجل المحافظة على سخان ليبقى على مدى السنين بنفس الفاعلية والجودة والاداء .

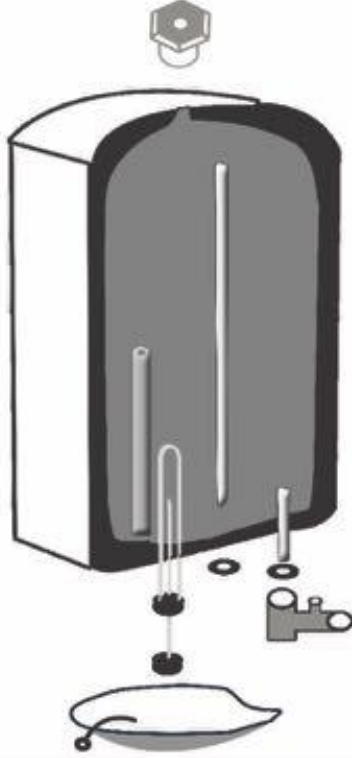
تعليمات الامن والسلامة :

- لا ينبغي استخدام الجهاز أو اللعب بالجهاز من قبل الاطفال أو الاشخاص الذين يعانون من انخفاض القدر الجسدي أو العقلي، أو عدم وجود خبره والمعرفه ، مالم تكن قد اعطيت اشراف أو تعليمات لهم
- قد تقطر المياه من صمام الامان السفلى وذلك لتخفيف ضغط الجهاز لذلك يجب ترك انبوب دخول الماء معرض للهواء الجوى
- صمامات الأمان لا تحتاج إلى صيانة عدا التنظيف كل سنتين . (بالنسبة لصمام الأمان السفلى فقط) ، ضع الصمام تحت ماء جار لإزالة أي أتربة أو ترسبات. وفي حالة كون الترسبات صلبة جداً بحيث لا تختفي مع الغسيل فإننا ننصح باستبدال الصمام.
- ينبغي تفريغ السخان من الماء قبل إجراء عملية الصيانة وذلك بقطع التغذية بالماء البارد عن السخان، ثم فصل لي الماء البارد وصمام الأمان المتصل به لتبدأ عملية تفريغ السخان من الماء
- يجب تركيب أداة قاطع كهربائي بمصدر التيار الرئيسى طبقاً لقواعد التوصيلات الكهربائية
- في حالة تلف كابل مصدر الكهرباء الرئيسى يرجى استبداله بأخر مناسب أو الاتصال بمركز الخدمة المعتمد لتوفير بديل .

سخان المياه سهل التثبيت على الحائط ولكن قبل التثبيت يرجى اتباع التعليمات الآتية :

1. يفضل أن يتم تركيب السخان بمعرفة فني مختص ، مع مراعاة جميع التعليمات المذكورة في هذا الدليل وكذلك التعليمات الملصقة على السخان نفسه .
2. يفضل أن يركب السخان في أقرب مكان ممكن من نقطة استعمال الماء الساخن وذلك لتقليل فقد الحرارة داخل المواسير .
3. لتركيب السخان بطريقة صحيحة على الحائط استخدم خطاً في تثبيت طول كل منهما 9 سم بحيث تكون المسافة بين الخطافين 31.5 سم افقياً .

الخواص الاساسية .:



- ★ عداد قياس خارجي لبيان درجة حرارة المياه
- ★ جسم خارجي مدهون كلياً الكتروستاتك لعمر أطول
- ★ خزان داخلي مطلي بمادة السيراميك المقاوم للصدا
- ★ عازل حراري من البولي يوريثان الموفر للطاقة
- ★ أفضل وحدة تسخين ايطالية الصنع
- ★ أمان مزدوج بثرموستات ذوقاطع حراري
- ★ عامود ماغنسيوم لحماية كهروكيميائية كاملة من التكلس
- ★ مواسير داخلية من الاستانلس استيل الصحي
- ★ 2 صمام علوي وسفلي للامان الكامل
- ★ لمبة بيان لمعرفة توصيل التيار الكهربائي
- ★ أحجام متعددة لكافة الاحتياجات

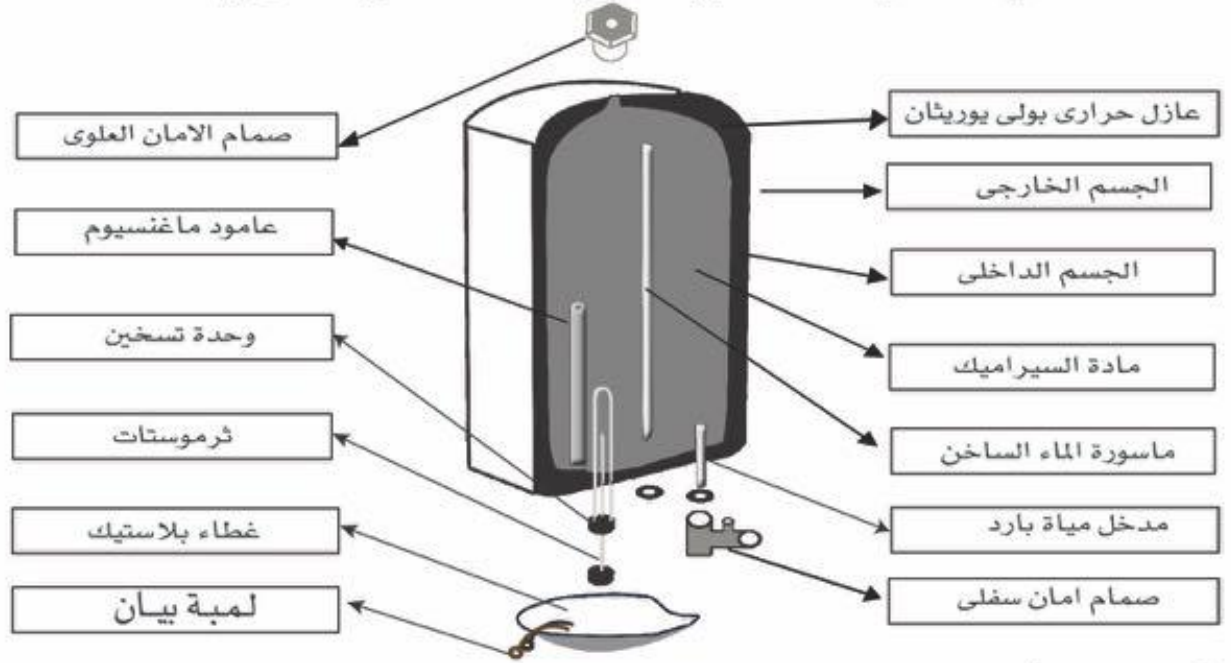
هام جداً:

- المشتري مسئول عن صحة تركيب السخان والمصنع غير مسئول عن الأضرار الناتجة عن التركيب غير السليم حيث يجب مراعاة التعليمات المبينة بهذا التركيب والتعليمات الملصقة على السخان .
- التأكد من مشتملات الجهاز فور نزع التغليف والاحزمة البلاستيكية .
- يجب ترك مواد التغليف بعيداً عن متناول الاطفال .
- في حالة حدوث عطل ما يرجى القيام بفصل فيشة الكهرباء وفصل الجهاز عن مصدر الكهرباء وعدم محاولة إصلاح الجهاز من قبل أشخاص عديمي الخبرة في هذا المجال والقيام بالاتصال بمراكز الخدمة والصيانة للقيام بأعمال الصيانة وإصلاح العطل واستعمال دائماً لقطع الغيار الاصلية

١ – التوصيل بشبكة المياه :

1. يتم تركيب صمام عدم الرجوع (صمام الامان السفلي) على ماسورة الماء البارد المميز بالحلقة الزرقاء في اسفل السخان .
2. يوصل احد الليات المرنة بصمام الامان السفلي ذي العلامة الزرقاء ويوصل طرفه الاخر بنقطة تغذية الماء البارد مع مراعاة ألا يزيد ضغط الماء من المصدر العمومي عن 60 نيوتن / سم² (6 ضغط جوي) حيث في هذه الحالة يلزم تركيب صمام لتخفيض الضغط قبل دخول الماء إلى السخان ، (للعلم فإن ضغط الماء الوارد من خزان علوي في منزل من دورين لا يتجاوز 10 نيوتن / سم²) .
3. يوصل اللي الثاني بماسورة الماء الساخن المميز بالحلقة الحمراء في أسفل السخان ثم يوصل طرفه الآخر بماسورة الماء الساخن في شبكة المياه

رسم تخطيطي لسخان المياه:



1. قد يحدث أن تترسب الاملاح وتتراكم على صمام الامان والذي يقوم بتنفيس الضغط الزائد بالاضافة الى عمله بعدم السماح برجوع أو تسرب الماء الساخن وهذه الاملاح تؤدي الى تلف الصمام لذلك يجب فحصه دائما واستبداله كل سنتين على الاكثر

2. يجب معرفة (أجهزة التحكم والوقاية) فى سخان الماء الكهربائى وكذلك معرفة عملها وتلخص فيما يلى:

الثرموستات: هو المنظم الاتوماتيكي لدرجة الحرارة والمسئول عن فصل التيار الكهربائى عن وحدة التسخين بعد وصول درجة حرارة الماء الى الدرجة المطلوبة
لمبة البيان: تتصل مباشرة بالثرموستات وتضى فى حالة توصيل التيار الكهربائى وتنطفئ فى حالة انفصال التيار عن وحدة التسخين

عداد قياس الحرارة: يعمل على قياس درجة الحرارة للماء داخل السخان واى عطل فيه يؤدي الى عدم معرفة الحرارة وعدم متابعة عمل (الثرموستات/لمبة البيان/عداد القياس للحرارة بالاضافة الى صمام الامان) بصفة مستمرة والعمل على استبدال التالف منها فورا يحقق الامان ويجنبك أى اخطار يمكن أن تحدث

3. تنظيف وعاء السخان الداخلى وازالة ما قد يترسب داخله من الاملاح وكذلك التأكد من سلامة توصيلات السخان كل سنة على الاكثر

4. فصل التيار الكهربائى فورا عن السخان عند ملاحظة تسرب الماء أو عند حدوث صدمة كهربائية او عندما ترتفع قراءة عداد قياس الحرارة الى 90 درجة مئوية واستدعاء المتخصص لعمل اللازم .

٢ - التوصيل بالكهرباء :



- لغرض الامان يوصى بتوصيل السخان بمنبع الكهرباء عن طريق مفتاح ثنائى القطب مزود بمصهرين .
- أنزع الغطاء البلاستيك السفلى للسخان للوصول الى الثرموستات والقاطع الحرارى ولمبة البيان والطرف الارضى
- وصل موصل الارضى لكابل التغذية بالطرف الارضى للسخان (الموضح بالعلامة \perp).
- وصل الموصلين الاخرين لكابل التغذية بالنهايتين المخصصتين لهما فى السخان
- اضبط الثرموستات على درجة الحرارة المطلوبة للماء وذلك بواسطة مفتاح (حد أقصى 75 درجة مئوية) .
- أعد وضع الغطاء البلاستيك السفلى للسخان فى مكانه .

٣ - طريقة التشغيل:

سخان الماء الكهربائي مصمم ليعمل بطريقة سهلة جداً لذا فعند رغبتك في تشغيل السخان اتبع الخطوات التالية :

1. يملأ السخان بالماء ، وذلك بفتح محبس الماء البارد الموصل بشبكة المياه حتى يسمع صوت الماء داخل السخان ، ثم يفتح فوراً أحد محابس الماء الساخن حتى يتم طرد كل الهواء من السخان .
2. عندما يخرج الماء من محبس الماء الساخن بدون فقاعات هوائية فإن هذا يعني أن السخان قد امتلأ بالماء وفي هذه الحالة يغلق محبس الماء الساخن ثم يتم التأكد من عدم وجود أي تسرب للماء من أي موقع للسخان أو الليات الموصلة به أو صمام الأمان السفلي (صمام عدم الرجوع)
3. يشغل السخان بتوصيل التيار الكهربائي عن طريق مفتاح الكهرباء الموصل به سلك التغذية .
4. بعد توصيل التيار الكهربائي سيضاء لمبة البيان وهذا يدل على أن عملية التسخين قد بدأت
5. ننصح بأن يتم تثبيت مفتاح التحكم في درجة الحرارة على الوسط وهو يعادل حوالي 60 درجة مئوية.
6. تقوم الثرموستات بتشغيل السخان وإيقافه أو توماتيكياً عند وصول درجة حرارة الماء داخل السخان إلى الدرجة المطلوبة .

٤ - الصيانة الدورية والنظافة :

سخان الماء الكهربائي مصمم ليعمل بكفاءة عالية لسنوات طويلة ولضمان ذلك فإننا ننصح بالقيام بالصيانة الدورية له كما يلي :

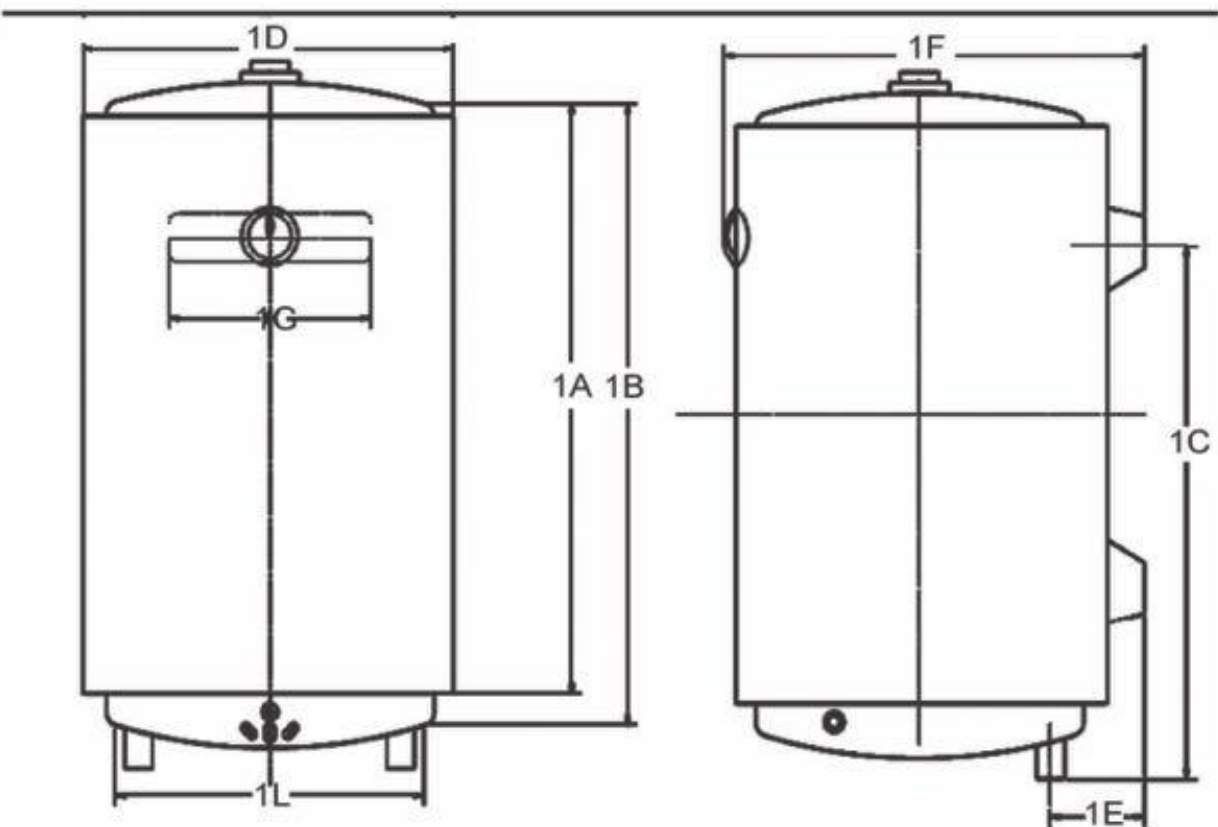
1. يجب فصل السخان تماماً عن مصدر الكهرباء قبل البدء بأي عملية صيانة .
2. ينبغي تفريغ السخان من الماء قبل إجراء عملية الصيانة وذلك بقطع التغذية بالماء البارد عن السخان ، ثم فصل لي الماء البارد وصمام الأمان المتصل به لتبدأ عملية تفريغ السخان من الماء .
3. يزال الغطاء البلاستيكي الموجود أسفل السخان عن طريق حل البراغي المثبت بها الغطاء .
4. يتم استخراج منظم الحرارة (الثرموستات) عن طريق سحبه إلى أسفل بلطف .
5. يتم الكشف على وحدة التسخين وعمود المغنيسيوم وتنظيف السخان من الداخل عن طريق فك وحدة التسخين وجذبها إلى أسفل
6. ننصح بتنظيف وحدة التسخين كل سنتين إذا لزم الأمر . كما ينبغي فحص عمود المغنيسيوم كل سنتين . عمود المغنيسيوم ذو طبيعة إستهلاكية حيث يستهلك مع الاستخدام ، سرعة الاستهلاك ومداه يعتمدان على نوعية المياه المستخدمه في السخان .
- لهذا ينبغي فحص عمود المغنيسيوم واستبداله عندما يصبح ابعاده اقل من ٥٠٪ من الابعاد الأصلية ، وفي المناطق التي ترتفع نسبة الملوحة في مياهها ينصح بفحص عمود المغنيسيوم كل عام أو دون إذا لزم الأمر
7. صمامات الأمان لا تحتاج إلى صيانة عدا التنظيف كل سنتين . (بالنسبة لصمام الأمان السفلي فقط) ، ضع الصمام تحت ماء جاري لإزالة أي أتربة أو ترسبات . وفي حالة كون الترسبات صلبة جداً بحيث لا تختفي مع الغسيل فإننا ننصح باستبدال الصمام .
8. بعد القيام بعملية الصيانة والتنظيف يتم إعادة تركيب الأجزاء بتعاقب معاكس للسابق

٥ - نصائح وإرشادات:

لإطالة عمر السخان والحصول على أفضل النتائج فإننا ننصح بمراعاة مايلي :

1. التأكد من أن خطافي تثبيت السخان على الحائط مثبتة بطريقة محكمة .
2. صمام الأمان العلوي والسفلي معايران بدقة في المصنع ويجب تحاشي العبث بهما بأي حال من الأحوال .
3. عدم إغلاق محبس التغذية بالماء البارد مادام السخان في وضع التشغيل .
4. التأكد باستمرار من أن جميع أجزاء السخان (الثرموستات ، لمبة البيان ، وحدة التسخين ، عمود المغنيسيوم ، صمامي الأمان ، عداد قياس الحرارة وليات الماء البارد والساخن) تعمل بشكل جيد ، ويجب استبدال أي منها عند الضرورة .
5. قبل توصيل السخان بالتيار الكهربائي يجب التأكد من عدم وجود أي تسرب للماء من جميع التوصيلات وخصوصاً صمام الأمان العلوي .
6. في حالة عدم خروج ماء ساخن من الصنبور ، يجب التأكد من أن توصيلات الماء والكهرباء تم توصيلهم بصورة صحيحة وبإحكام (حسب التعليمات السابقة)

Water Heaters Cermics						
Technical Specifications						
Capacity (Liter)		30	50	80	100	
Power (Watt)		1000-1200	1200-1500	1500-2000		
Voltage (V)		220-240 V				
Frequency (HZ)		50/60				
Pressure Rate (N/cm ²)		60				
Maximum Pressure Rate (N/cm ²)		70				
Heating Capacity (L/H)		30	50	80	100	
Thermostats MaxTemp (°C)		75				
Weight (kg)		13	16	21.5	25	
Dimensions	Unpacked (MM)	1A	330	490	730	860
		Height 1B	430	590	830	960
		1C	290	405	620	780
		Diameter 1D	450			
		1E	100			
		1F	480			
		1G	270			
		1L	315			
	Packed (CM)	Length	48	48	48	48
		Width	48	48	48	48
Height		46	62	85.5	100	



5-Genral Recommendations:

To extend the life of the electric water heater and get the best results we recommend of the following:

- 1 - Make sure that wall attachment hook are firmly fixed
- 2 - Safety valve upper and lower is accurately at the factory and must avoid tampering with them in any way
- 3 - Do not close the valve feeding cold water as long as the water heater is switched on
- 4-Make sure that all parts of the water heater (thermostat, Indicator lamp, thermometer, heating element, magnesium anode rod ,safety valve ,and hot and cold water hoses) Work well, and must replace any of them, if necessary
- 5 - Before connecting the electric water heater to the power supply you must make sure that there is no leakage of water from all connections and especially the safety valve top.
- 6 - If you do not get out hot water from the tap, Must make sure that the water connections and electricity have connected properly and securely (According to previous instructions)

يمكنكم الحصول على كافة التعليمات المتواجدة بدليل المستخدم
بالتواصل على البريد الالكتروني والعنوان التالي:

These instructions are available and can be
requested by contacting the Email or Address:
export@al-jazerah.com

First industrial city, P.O.Box 2872 Riyadh 11461 Saudi Arabia

4 - Periodic maintenance and cleaning:

Electric water heater is designed to operate efficiently for many years and to ensure that we advise him to do routine maintenance as follows:.

1- Water heater must be separated completely from the electric power source before starting any maintenance operation

2-should discharge the water heater before the maintenance by disconnect the whater supply and remove the cold water hose and the safety valve and drain the water .

3 – Remove the plastic cover on the bottom of the water heater by solving the bolts installed by the plastic cover.

4 - Extracted thermostat (thermostat) by dragging it down gently

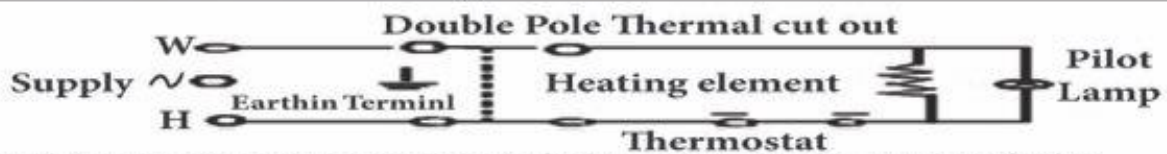
5 - Detected on the heating unit and magnesium anode rode and clean the water heater from the inside by removing the (thermostat core) and dragging it down

6 - Advised to clean up the heating unit every two years if necessary and it should also inspect the magnesium anode rode every two years and the magnesium anode rode in nature where the Consumer consumes with use, and the speed of consumption and range depend on the quality of water used in the water heater For this reasons should be examined magnesium anode rode and replace when it becomes the diamen sion are Less than 50% of the or iginal and in the areas Increase the percentage of salt in its waters, Advised to examine the magnesium anode rode every year, or without, if necessary

7 - Safety valves do not need maintenance except cleaning every two years (For the safety valve only bottom), Place the valve under running water to remove any dust or deposits, In the event that deposits solid so do not disappear with washing, we recommend replacing the valve.

8 - After carrying out maintenance and cleaning is re-installing the parts counter to a previous adverse.

2 - Electric Connecting.



for safety purpose it 's recommended to connect the W.H with the supply mains through a suitable fuse double switch .

For access to the thermostat,thermal cut-out pilot lamp and earthing terminal remove the bottom cover

Connect the earthing conductor of supply cable to the earthing of W.H (marked with ↓)

Connect the other two conductor of the supply cable to the relevant terminal in the W.H

Set the thermostat (by means of it's knob)to the desired water temperature(75c as max)_

Replace the bottom Plastic cover of the W,H

3 - The method of operation:

Electric water heater is designed to operate in a very easy So When you want to run the water heater, follow these steps:

1 - Fill the water heater with water, by opening the cold water valve connector to the water network, to hear Sound of water inside the water heater and then immediately open a hot water valves until all air is expelled from the heater

2 - When the water goes from hot water valve without air bubbles this means that the water heater is filled with water In this case, close the hot water valve Then be sure to note here is no leakage of water from any location of the water heater or hoses connected to its bottom or safety valve.

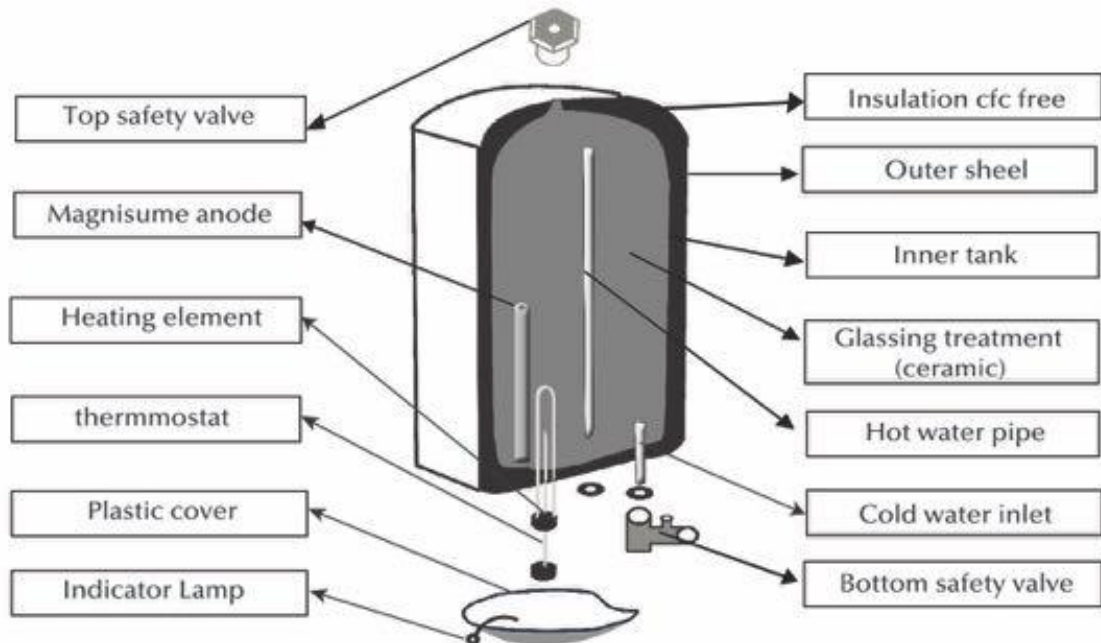
3 - Connect the water heater running with electric current By using the key power is connected to the power supply

4 - After connecting the power supply will be activated playback indicator lamp. This indicates that the heating process has start

5 - We recommend that you install is the key to control the temperature at the center which is equivalent to about 60 C.

6 - Run the heater thermostat on and off switch or stop upon the arrival of the water temperature inside the water heater to the desired degree.

Diagram of a water heater electric



1 - It may happen that salts are deposited and accumulate on the (safety valve) and who is on a vent excess pressure in addition to the work by reference not to allow the hot water leakage and these salts lead to breakdown of valve so the inspection must therefore always be replaced every two years at the most.

2 - You must know the equipment control and prevention in the water heater as well as knowledge of their work and are summarized as follows:.

*Thermostat: its regulator automatic temperature and responsible for the separation of electricity for heating unit after the arrival of the water temperature to the desired degree

*Indicator lamp: Directly related to thermostat and shining in the case of electricity supply on and off in case of separation of the current of the heating unit

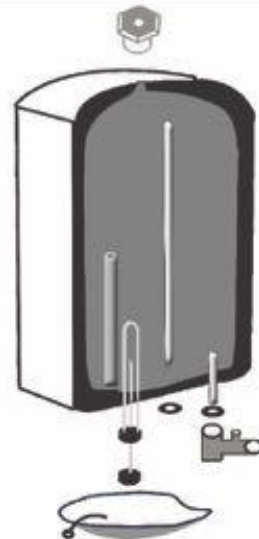
*Thermometer:.. measuring the temperature of the water inside the water heater and any malfunction leads to lack of knowledge of the temperature And lack of follow-up action (thermostat / Indicator lamp / Thermometer addition to the safety valve)as ongoing basis and work to replace the damaged ones immediately to achieve safety and avoids any risk can occur;

3- Clean and remove the internal tank of water heater is deposited within what might salts as well as the integrity of the connections to make sure the water heater every year at the most

4- Switch off the power immediately when the water heater is leaking water or note in the event of an electrical shock to increase when using or reading Thermometer up to 90 ° C and call the specialist to do the necessary

Basic properties

- ★ External water temperature indicator
- ★ Attractive design fully electrostatic painted for longer life
- ★ Rust resistance inner tank via ceramic coating
- ★ Polyurethane insulation for lower power consumption
- ★ Quality Italian origin heating elements
- ★ Double safety via 2 thermostat cut out
- ★ Magnesium anode rod to dissolve salt
- ★ Healthy Stainless steel inner pipe
- ★ Two safety valves to assure protection
- ★ Indicator lamp to assure protection
- ★ Wide capacity range for all need



Very important

- Buyer is responsible for the health of the heater installation and the factory is not responsible for damage caused about improper installation where you must take into account the instructions this installation and instructions affixed to the water heater
- Make sure to remove inclusions immediately after device packaging and plastic belts
- You must leave the packaging materials out of reach of children
- In the event of a failure to do what please unplug the power plug and the separation of the device from the source of electricity And not to try the device by people inexperienced in this field and to connect to the service and maintenance centers to do maintenance work and always use original spare parts.

1-Connect to a network of water:

1 - Install non-return valve (Safety valve bottom) Cold water pipe on the situation distinctive blue ring at the bottom of the water heater

2 - Connect a safety valve flexible mechanisms bottom with a blue ring, and connect tip

the other point of the cold water feed Subject to no more than the water pressure from the public source about 60 N/CM² (6psi) In this case an interview is required valve installation

to reduce the pressure before entering the water to the water heater (Of science, the incoming water pressure from a reservoir in the upper house of two storey's does not exceed 10 N /cm²)

3 - Connect second hot water with pipe holding of the distinctive red ring at the bottom of the water heater then connect the other end hot water pipe in the water system-

Thank you for choosing one of our modern products

Our us on our leadership in the manufacture of home appliances and fulfill desires and needs of their customer's modern device is designed for effective giving you the highest degree of well-being and to facilitate the operations of bathing

We are proud to offer the latest in Technology system design, production, and the highest levels of accuracy and safety

This guide has been prepared to be helpful in the way you use it in order to maintain the water heater to stay the same over the years, efficiency, quality and performance

Safety instructions

- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance.
- The water may drip from the discharge pipe of the pressure-relief device and that this pipe must be left open to the atmosphere
- Safety valves do not need maintenance except cleaning every two years (For the safety valve only bottom), Place the valve under running water to remove and dust or deposits, In the event that deposits solid so do not disappear with washing, we recommend replacing the valve
- should discharge the water heater before the maintenance by disconnect the water supply and remove the cold water hose and the safety valve and drain the water
- A means for disconnection from the supply mains be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent

Electric water heater is easy to install, but before you should obey the following install

- 1- Preferably the water heater is installed by the technician and taking into account all the instructions in this guide, as well as instructions affixed to the water heater itself
- 2- Would prefer to install the water heater as close as possible from the point of use hot water and to minimize the heat inside the pipes
- 3- for the installation of the water heater properly on the wall used to install fixation installed along each 9cm so that the distance

User Manual

ELECTRIC WATER HEATER



شركة الجزيرة للأجهزة المنزلية المحدودة

AL Jazierah Home Appliances Co.Ltd.



الجزيرة

Aljazierah

Sales:920000434 - After Sales Service:8001232323 - Export:+96611448 0353 Ext:119
www.aljazierah.com